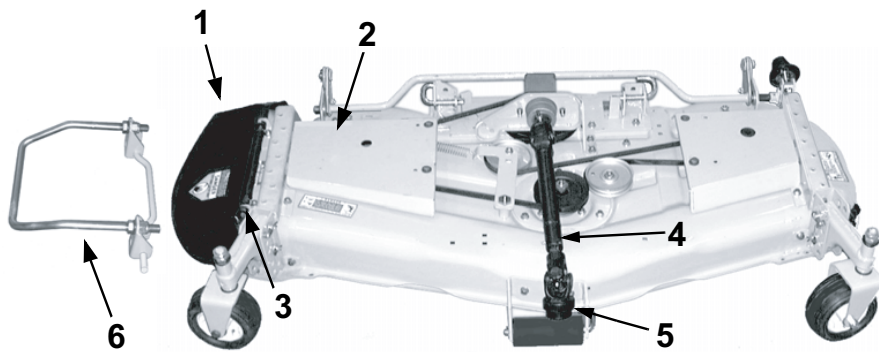
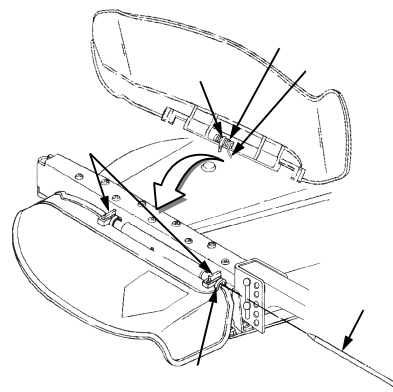




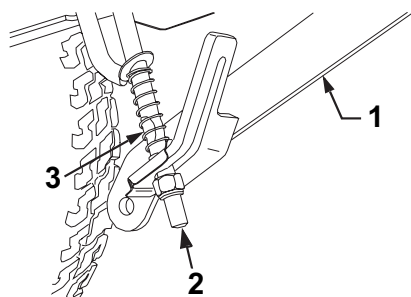
1



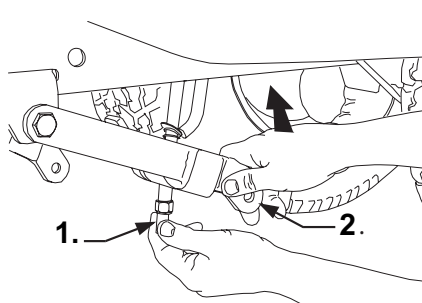
2



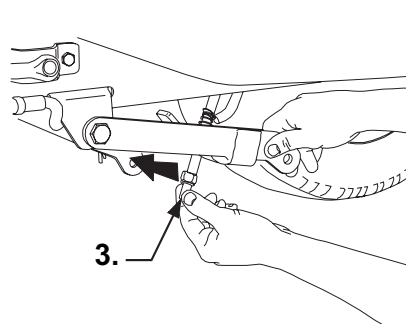
3a



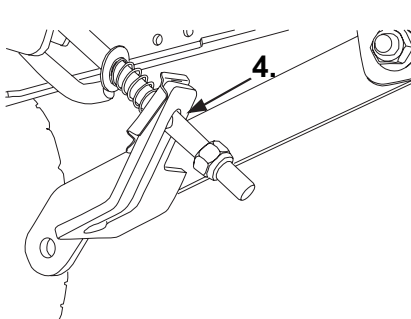
3b



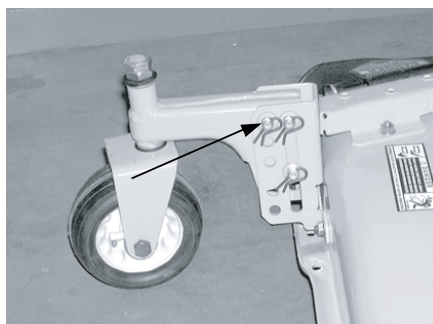
3c



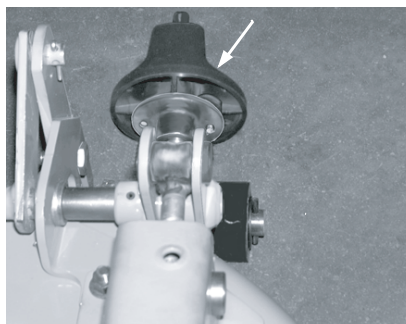
3d



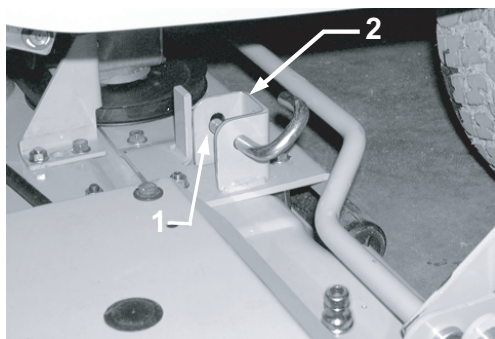
4



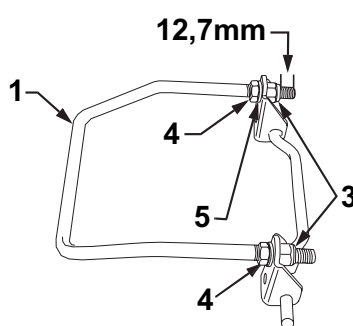
5



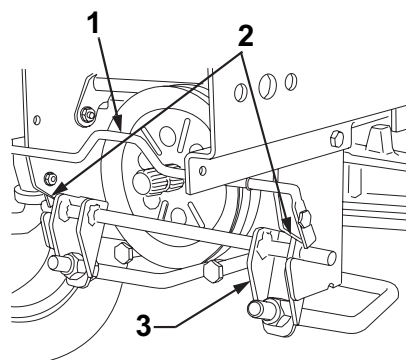
6



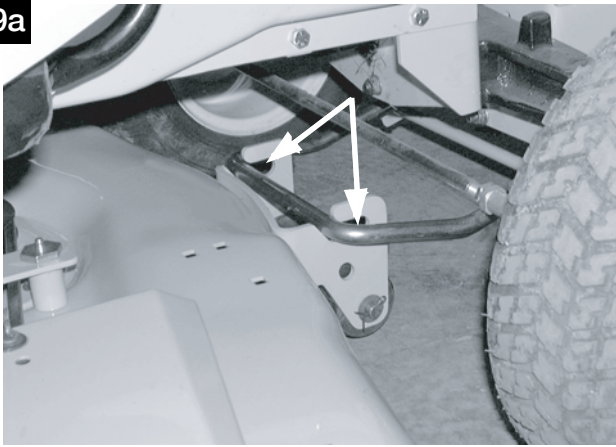
7



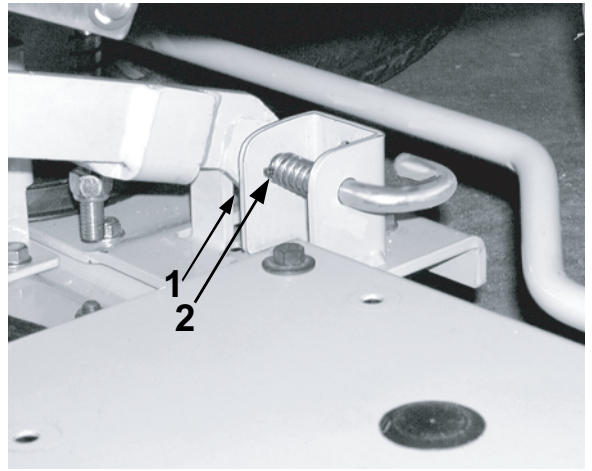
8



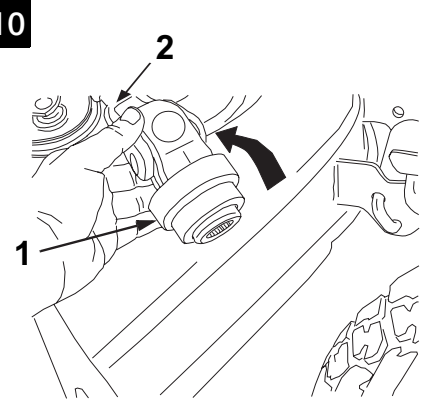
9a



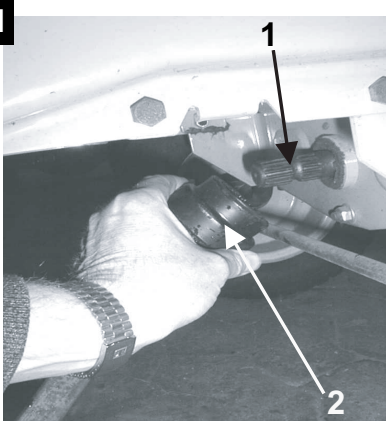
9b



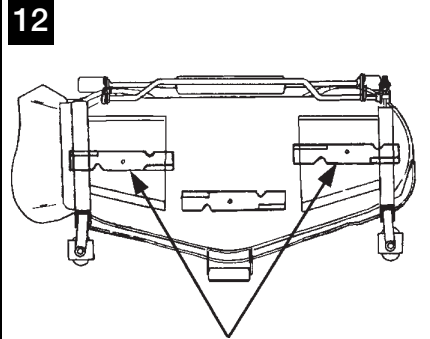
10



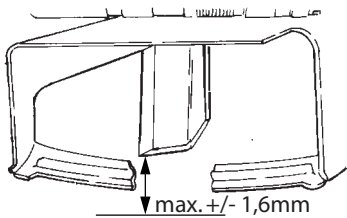
11



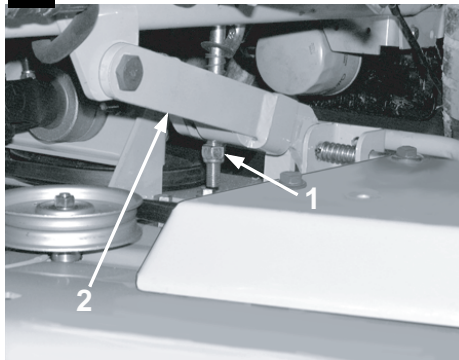
12



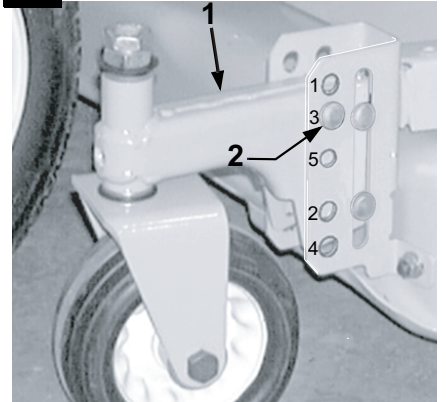
13



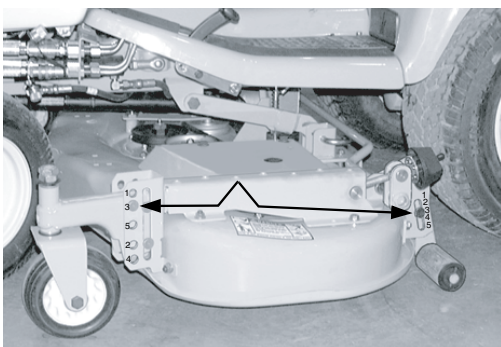
14



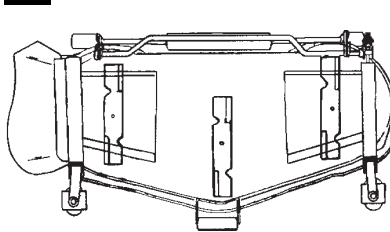
15a



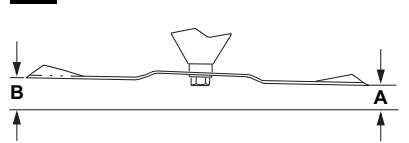
15b

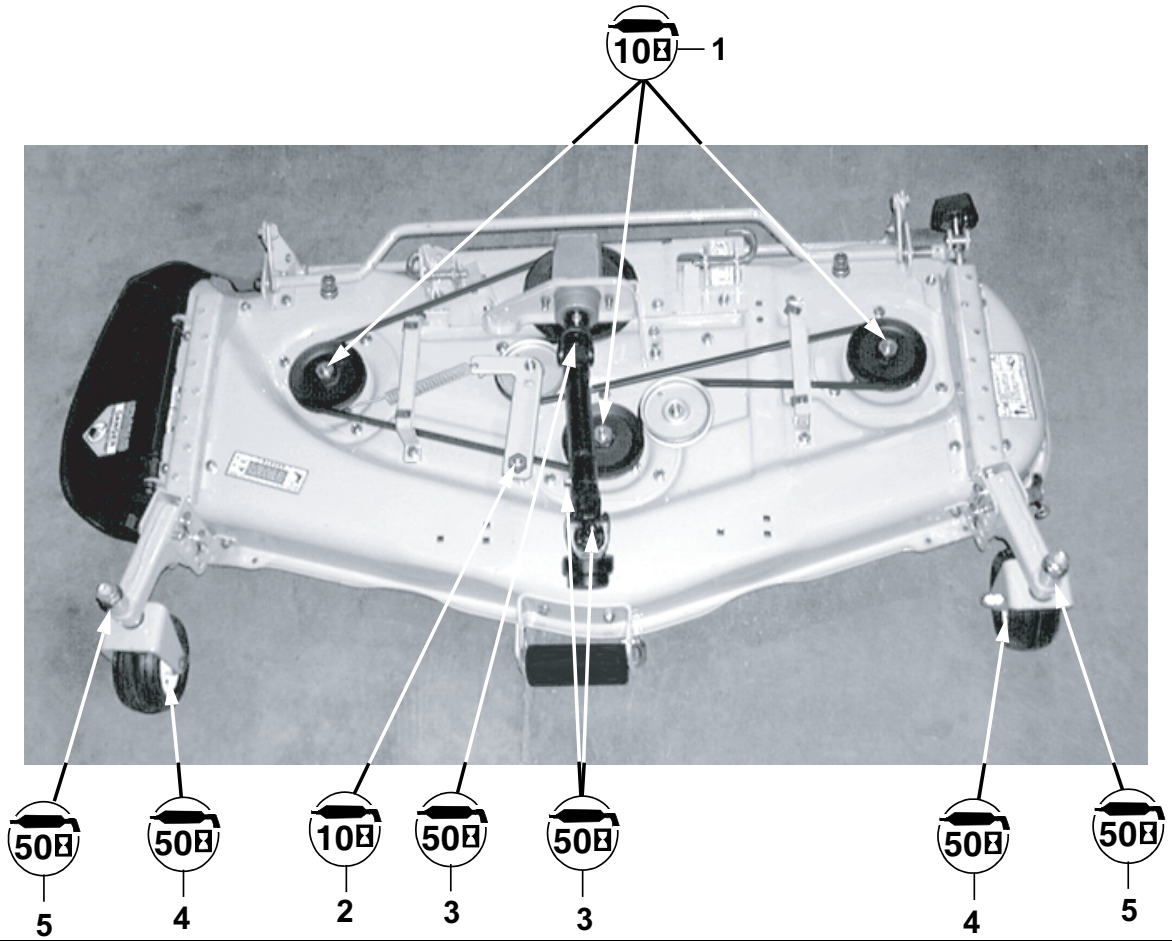


16



17







English



Français



Deutsch



Nederlands



Español



Svenska



Dansk



## Sommaire

Pour votre sécurité. . . . .	7
Vue d'ensemble. . . . .	7
Montage . . . . .	7
Montage / Démontage de le plateau de coupe . . . . .	7
Les réglages . . . . .	8
Entretien . . . . .	9

## Pour votre sécurité

Veillez lire cette notice soigneusement et respecter les instructions qu'elle contient. Veuillez respecter toutes les consignes d'utilisation et de sécurité ainsi que la notice d'instructions accompagnant le tracteur contre lequel ce plateau de coupe va être monté.

Confiez les réparations uniquement à un atelier spécialisé.

## Utilisation correcte de l'appareil

Cet appareil est destiné à servir

- pour tondre des surfaces gazonnées en liaison avec le tracteur de pelouse correspondant
- conformément aux descriptions et consignes de sécurité énoncées dans la présente notice.

Toute utilisation sortant de ce cadre sera réputée non conforme. L'utilisateur répond de tous les dommages occasionnés aux tiers et à leurs biens. Toute modification volontaire de la machine exclut toute responsabilité du fabricant envers les dommages qui pourraient en résulter.

## Avant tout travail sur l'appareil

Avant d'effectuer tout travail avec cet appareil, protégez-vous des risques de blessure. Avant d'effectuer tout travail sur l'appareil

- Arrêtez le moteur,
- Retirez la clé de contact,
- Serrez le frein de stationnement,
- Attendez que toutes les pièces mobiles se soient entièrement immobilisées et que le moteur ait refroidi
- Débranchez la cosse de la bougie-moteur pour empêcher un démarrage intempestif du moteur

### Risques de blessure

Risque de blessure par les lames très coupantes. Portez des gants lorsque vous travaillez avec le plateau de coupe.

## Pendant l'utilisation

Risque de blessures – Éloignez toutes personnes (les enfants en particulier) et les animaux présents sur le lieu de mise en œuvre de l'appareil.

## Dispositifs de sécurité

Le clapet d'éjection vous protège des blessures que pourraient causer le plateau de coupe ou des objets durs catapultés.

L'emploi de l'appareil sans clapet d'éjection est proscrit.

## Vue d'ensemble

Fig. 1

- 1 Clapet d'éjection
- 2 Le plateau de coupe
- 3 Barre de fixation
- 4 Arbre d'entraînement avant
- 5 Arbre d'entraînement arrière
- 6 Étrier de retenue (compris dans les fournitures du tracteur)

## Montage

### Remarque

Toutes les positions indiquées s'entendent dans le sens de conduite du tracteur.

## Montez le clapet d'éjection

(déjà monté(e)s), en fonction de l'étendue des fournitures)

Fig. 2

### Remarque

Pour faciliter le montage, le ressort du clapet d'éjection a été sécurisé à l'aide d'un serre-câble. N'enlevez le serre-câble qu'après avoir monté le clapet d'éjection.

- Montez le clapet d'éjection en veillant à ce que l'extrémité longue du ressort applique à plat contre le côté supérieur du plateau de coupe, en regardant vers le milieu du plateau de coupe.
- Faites passer la barre de fixation (l'extrémité pointue en avant) à travers l'orifice ménagé à cet effet dans le clapet d'éjection et à travers les œillets de fixation. Veillez bien à ce que la barre soit guidée par/à travers le ressort de torsion et guidée jusqu'à l'extrémité opposée de la plaque chicane.
- Vérifiez le fonctionnement du ressort de fermeture. Du fait de la tension du ressort, le clapet d'éjection doit toujours fermer correctement. Tournez en avant le cas échéant pour accroître la tension du ressort.
- Enlevez le serre-câble situé contre le ressort.

## Préparer le tracteur en vue du montage du plateau de coupe

Immobilisez l'appareil sur une surface plane.

- Verrouillez le frein de stationnement.
- Eteignez la prise de force PTO.
- Pour abaisser les bras du mécanisme de levage du plateau de coupe, poussez vers le bas le levier de commande de la commande hydraulique centrale.

### Remarque

Il faudra le cas échéant tourner à fond, à gauche, le bouton de réglage en hauteur / profondeur du plateau de coupe pour amener celui-ci sur la position la plus basse.

- Arrêtez le moteur et retirez la clé de contact.

## Immobiliser le bras élévateur gauche

Figure 3a–3d

- Retenez la barre de liaison (2).
- Soulevez le bras élévateur (1) jusqu'à l'évidement (3).
- Poussez la barre de liaison complètement en avant pour l'immobiliser.

## Montage / Démontage de le plateau de coupe

### Montage

- Faites démarrer le moteur.
- Tirez en arrière le levier de la commande hydraulique centrale pour soulever les bras jusqu'en position haute maximum.
- Arrêtez le moteur et retirez la clé de contact.

### Régler les roues/roulettes de guidage équipant le plateau de coupe

- Amenez les roues de guidage sur la position la plus haute (fig. 4).
- A l'aide du bouton de réglage, amenez les roulettes arrière sur la position la plus haute (fig. 5).

### Remarque

Position la plus haute = réglage du plateau de coupe sur la position la plus basse.

## Monter le plateau de coupe

- Faites passer le plateau de coupe par la gauche sous le tracteur.
- Extrayez l'étrier en J (côtés gauche et droit) du support (2) de plateau de coupe et immobilisez-le contre la paroi intérieure (1) (fig. 6).
- Par le levier de la commande hydraulique centrale descendez les bras élévateurs du tracteur.
- Détachez le dispositif d'immobilisation du bras élévateur gauche (poussez la barre de liaison complètement en arrière).
- Réglage de l'étrier de retenue (1) (nécessaire seulement lors du premier montage) – Fig. 7
  - Desserrer les écrous (4)
  - Dévissez les écrous (3) jusqu'à qu'ils ne soit plus distants que d'env. 12,7 mm de l'extrémité du filetage.
- Fixez l'étrier de retenue (3) à l'avant contre le tracteur (fig. 8)
  - Accrocher les extrémités extérieures dans les évidements (2)
  - Poussez l'étrier de retenue en arrière jusqu'à ce que les deux côtés soient retenus et immobilisés par l'étrier de verrouillage (1).
- Poussez le plateau de coupe en avant et accrochez-le dans l'étrier de retenue (fig. 9a)
- Poussez le plateau de coupe en arrière afin que l'étrier de retenue soit uniformément en assise, jusqu'à la butée, dans la fixation.
- Fixez les bras élévateurs gauche et droit contre le plateau de coupe (fig. 9b)
  - Les bras élévateurs doivent reposer dans les évidements (1).
  - Alignez les trous réceptacles des bras élévateurs sur les trous des supports (2) de plateau de coupe.
  - Fixez les bras élévateurs par l'étrier en J contre les supports de plateau de coupe. Veillez à ce que les étriers en J encrantent correctement.

### **i** Remarque

Il pourra être nécessaire le cas échéant de desserrer à nouveau les écrous (3) situés contre l'étrier de retenue (1) pour pouvoir reculer un peu plus le plateau de coupe. Ensuite, resserrez en conséquence les écrous (4) à fond (fig. 7).

L'étape suivante n'est nécessaire que lors du premier montage.

- Serrez les écrous (3) situés contre l'étrier de retenue (1) jusqu'à ce que l'étrier de retenue (serrez-les à fond jusqu'à la butée des deux côtés) soit en assise dans la fixation contre le plateau de coupe. Ensuite, serrez les 4 (fig. 7).

- Poussez vers l'arrière la fermeture automatique à embase (1) de l'arbre d'entraînement (2) et maintenez-la en position (fig. 10).
- Enfilez l'arbre d'entraînement (2) complètement sur l'arbre de prise de force / PTO (1) et relâchez la fermeture à embase (fig. 11).

### **i** Remarque

Si l'assise est correcte, la fermeture à embase encrante dans une fonction de blocage. Vérifiez-le.

## Démontage du plateau de coupe

- Immobilisez l'appareil sur une surface plane.
- Verrouillez le frein de stationnement.
- Eteignez la prise de force PTO.
- Arrêtez le moteur et retirez la clé de contact.
- Détachez l'arbre d'entraînement de l'arbre de prise de force / PTO (fig. 11): Poussez la fermeture à embase en arrière et extraire l'arbre d'entraînement
- Faites démarrer le moteur.
- A l'aide du levier de la commande hydraulique centrale, soulevez complètement le plateau de coupe.
- Arrêtez le moteur et retirez la clé de contact.
- Amenez les roues de guidage sur la position la plus haute (fig. 4).
- A l'aide du bouton de réglage, amenez les roulettes arrière sur la position la plus haute (fig. 5).

### **i** Remarque

Position la plus haute = réglage du plateau de coupe sur la position la plus basse

- A l'aide du levier de la commande hydraulique centrale, faites redescendre le plateau de coupe.
- Extrayez l'étrier en J (côtés gauche et droit) du support (2) de plateau de coupe et immobilisez-le contre la paroi intérieure (1) (fig. 6).
- Immobiliser le bras élévateur gauche (fig. 3a-3d)
  - Retenez la barre de liaison (2).
  - Soulevez le bras élévateur (1) jusqu'à l'évidement (3).
  - Poussez la barre de liaison complètement en avant pour l'immobiliser.
- Faites démarrer le moteur.
- A l'aide du levier de la commande hydraulique centrale, faites redescendre le plateau de coupe.
- Arrêtez le moteur et retirez la clé de contact.
- Poussez le plateau de coupe en avant et décrochez l'étrier de retenue (fig. 9a)

- Poussez l'étrier de verrouillage (1) vers le bas et retirez l'étrier de retenue (3) (fig. 8).
- De dessous le tracteur, extrayez le plateau de coupe par la gauche.

## Les réglages

- Amenez le tracteur sur une surface plane et dure.
- Verrouillez le frein de stationnement.
- Eteignez la prise de force PTO.
- Arrêtez le moteur et retirez la clé de contact.
- Vérifiez la pression des pneus. Ils doivent tous présenter la même pression.

## Réglage du niveau du plateau de coupe

Pour obtenir un schéma de coupe optimal, il faut régler le plateau de coupe en conséquence.

### Réglage du niveau latéral

- Faites démarrer le moteur.
- A l'aide du levier de la commande hydraulique centrale, soulevez complètement le plateau de coupe.
- Arrêtez le moteur et retirez la clé de contact.
- Amenez les roues de guidage et les roulettes arrière sur la position la plus haute pour que ces dernières ne soient plus en contact avec le sol.
- Tournez prudemment les lames de coupe extérieures (risque de blessure), transversalement au sens de roulage (fig. 12).
- Mesurez la garde entre le sol et les deux lames extérieures (entre les extrémités de lame et le sol). La différence ne doit pas dépasser  $\pm 1,6$  mm max. (fig. 13). Tournez le cas échéant l'écrou de réglage (1), situé contre le bras élévateur gauche (2), pour ajuster sur le niveau correct (fig. 14).

### Réglage du niveau d'avant en arrière

- Amenez les roues de guidage avant et la roulette arrière sur la position la plus haute.
- Tournez prudemment les lames de coupe extérieures (risque de blessure), parallèlement au sens de roulage (fig. 16).
- Mesurez la garde entre le sol et les deux lames extérieures (entre les deux extrémités de chaque lame et le sol). Les extrémités de lame avant (A) devraient se trouver env. 3,2 mm plus bas que les extrémités de lame arrière (B) – Fig. 17.



Déplacez le cas échéant l'étrier (1) avant de retenue. Pour ce faire, desserrez les contre-écrous (4) et, en modifiant uniformément le réglage des écrous (3), ajustez sur le niveau correct. Après le réglage, resserrez les contre-écrous (4) à fond (fig. 7).

### **i** Remarque

Sur les deux côtés, l'étrier de retenue doit se trouver uniformément en assise, jusqu'à la butée, dans le réceptacle avant du plateau de coupe.

## Régler la hauteur de coupe

### **i** Remarque

Ne réglez la hauteur de coupe qu'après avoir correctement réglé le niveau du plateau de coupe.

Si le tracteur est équipé d'un bouton de réglage en hauteur / profondeur, vous pouvez régler la hauteur de coupe par son biais ; vous pouvez sinon vous servir des roues de guidage / roulettes arrière pour ajuster la hauteur de coupe.

### Réglage de la hauteur de coupe par le biais des roues de guidage / roulettes arrière

Fig. 15

Position 1 = réglage sur la position de tonte la plus basse

Position 5 = réglage sur la position de tonte la plus haute

### **i** Remarque

Le trou inférieur du bras (1) de roue de guidage sert pour les positions en hauteur 2 et 4.

- Faites démarrer le moteur.
- A l'aide du levier de la commande hydraulique centrale, décollez le plateau de coupe du sol.
- Arrêtez le moteur et retirez la clé de contact.
- A l'aide d'un boulon, d'une rondelle intercalaire et d'une goupille-ressort, fixez les deux roues de guidage dans un trou de positionnement identique des deux côtés.
- Tirez le bouton de réglage (1) et faites tourner les roulettes arrière pour le régler sur la même valeur d'indexage que les roues de guidage (fig. 15b).

- Relâchez le bouton de réglage et tournez jusqu'au trou le plus proche, jusqu'à ce que la tige de retenue encrante (contre le bouton de réglage).

### **i** Remarque

Vu que le poids du plateau de coupe peut provoquer l'abaissement des roulettes arrière, il faudrait contrôler encore une fois le niveau du plateau de coupe d'avant en arrière, au niveau de la lame de coupe droite.

- Réglez les lames de coupe extérieures parallèles au sens de roulage (fig. 16).
- Abaissez le plateau de coupe jusqu'au sol.
- L'extrémité avant de lame (A) devrait présenter une garde au sol inférieure de 3,2 mm max. à celle de l'extrémité arrière de lame (B), ou la même garde au sol (fig. 17). Rajustez le cas échéant par le biais des roulettes arrière.

### **i** Remarque

Vérifiez bien que le bouton de réglage a correctement encranté.

### Réglage de la hauteur de coupe à l'aide du bouton de réglage en hauteur / profondeur situé contre le tracteur

### **i** Remarque

N'effectuez les réglages qu'avec le plateau en position soulevée.

- Amenez les roues de guidage / roulettes arrière sur la position la plus haute.
- Au moyen du bouton de réglage en hauteur / profondeur, réglez la profondeur d'abaissement du plateau de coupe.
- Abaissez le plateau de coupe sur la profondeur réglée.
- Tournez le bouton de réglage en hauteur / profondeur dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à ce qu'il tourne librement.
- Tournez le bouton de réglage en hauteur / profondeur jusqu'à la position d'encrantage suivante et laissez-le encranger.

- Réglez les roues de guidage et les roulettes arrière de sorte qu'elles se retrouvent env. 1 cm au-dessus du sol (si le plateau de coupe se trouve en position abaissée).

## Entretien

### **⚠** Avant tout travail sur l'appareil.

Avant d'effectuer tout travail avec cet appareil, protégez-vous des risques de blessure. Avant d'effectuer tout travail sur l'appareil

- Arrêtez le moteur,
- Retirez la clé de contact,
- Serrez le frein de stationnement,
- Attendez que toutes les pièces mobiles se soient entièrement immobilisées et que le moteur ait refroidi.
- Sur le moteur, débranchez la cosse de la bougie pour empêcher un démarrage intempestif du moteur.

En fin de saison, confiez la vérification et la maintenance de votre appareil à un atelier spécialisé.

## Nettoyage

Informations sur le nettoyage du plateau de coupe : veuillez consulter la notice d'instructions du tracteur.

## Lubrification

Pour les travaux de lubrification, utilisez les pompes à graisses et burettes à huile en vente dans le commerce.

Veuillez utiliser de la graisse 251H EP ou une graisse polyvalente n° 2 au lithium. Avec une huile de haute qualité, lubrifiez toutes les pièces mobiles ne comportant pas de nipple de graissage. Lubrifiez le plateau de coupe conformément au plan de lubrification (fig. 18) toutes les 10 à 50 heures de service ou avant de le remiser (hivernage).

Fig. 18

- 1 Palier d'arbre à lames
- 2 Bras de serrage/tensionnement
- 3 Arbre articulé
- 4 Roues de guidage
- 5 Broche des roues de guidage